

Cezar®

Perfekcja w każdym calu

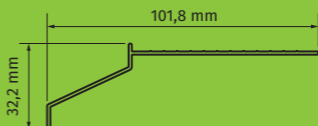
2m

OKAP100

Balkonowy profil okarowy

Balcone Eaves Profile

Угловой профиль для балконного отлива



RAL 7037



RAL 7024



RAL 8019

Dostępna kolorystyka
Colours available
Доступные цвета

PODŁOŻE / BASE / ОСНОВАНИЕ

PL Podłoże musi być nośne, równe i wolne od zanieczyszczeń. Podkłady cementowe powinny być związane i wysezonowane. Wzdłuż krawędzi balkonu, na szerokość montowanego profilu (~70 mm) podłoże powinno posiadać uskok (obniżenie o 3 mm) tak, aby po montażu profilu jego powierzchnia licowała się z płaszczyzną podkładu.

EN The base must be even, carrying and free from dirt. Cement base should be bond and seasoned. The base should have a step (a lowering by 3 mm) along the balcony edge on the width of the assembled profile (~70 mm) so that after the assembling the profile surface should be in the same line as the base.

RUS Основание должно быть прочным, ровным и очищенным от грязи. Цементные основания должны быть сухие и выдержанные. Вдоль края балкона по ширине монтируемого профиля (~70 мм) основание должно иметь уступ (ниже на 3мм), чтобы профиль после монтажа был на одной высоте с основанием.

NARZĘDZIA / TOOLS / ИНСТРУМЕНТЫ

PL Przymiar metrowy lub miara zwijana, piła odpowiednia do cięcia aluminium, nóż, mieszarka lub wiertarka elektryczna wolnoobrotowa, mieszadło koszykowe, nierdzewna paca stalowa, pędzel, szczotka malarska, szpachelka lub kielnia, naczynie z podziałką. Dopuszczalne jest używanie pił ręcznych lub mechanicznych przeznaczonych do cięcia aluminium. **Niedopuszczalne jest używanie do cięcia profili narzędzi powodujących nagły wzrost temperatury, np. szlifierki kątovej.**

EN Tape measure or ruler, a saw proper for cutting aluminium, knife, mixer or low-speed electric drill, basket-mixer, stainless steel notched trowel, brush, paintbrush, spatula or trowel, vessel with measuring grid. Both manual or mechanical saws designed for cutting aluminium can be used. **It is not allowed to cut tools which could result in abrupt increase of temperature, e.g. angle grinder.**

RUS Метр или рулетка, пила для резки алюминия, строительный миксер или низкоскоростная электродрель, насадка для миксера, гладилка из нержавеющей стали, малярные кисти, шпатель или кельма, ведро мерное. Допускается использование ручных или механических пил, предназначенных для резки алюминия. **Для резки профилей не допускается использование инструментов, вызывающих резкий рост температуры, например болгарки.**

WARUNKI MONTAŻU / ASSEMBLING CONDITIONS / УСЛОВИЯ МОНТАЖА

PL Montaż profili wykonywać w warunkach odpowiednich dla materiałów izolacyjnych i montażowych (zaprawa uszczelniająca, łączniki mechaniczne lub chemiczne, inne materiały) zgodne z kartami technicznymi tych materiałów. Powierzchnię szpachlowaną chronić przed nadmiernym przesuszeniem lub przegrzaniem.

EN Profiles should be assembled in conditions appropriate for insulation and assembling materials (sealing slurry, mechanical linking elements or chemical and other materials) in accordance with technical data sheets of used materials. Protect the puttied surface against excessive drying or overheating.

RUS Монтаж профилей следует производить в условиях, рекомендованных производителями используемых изоляционных и монтажных материалов (раствор, клеи, другие материалы). Выровненную поверхность следует беречь от чрезмерного высыхания или перегрева.



Szybki montaż
Fast assembling
Быстрый монтаж



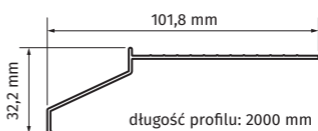
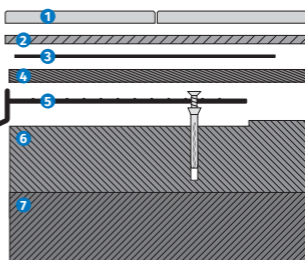
Odporność na czynniki atmosferyczne i korozję
Resistance to atmospheric factors
Стойкость к воздействию атмосферных условий и коррозии



Wieloletnie użytkowanie
Multi-year usage
Долговечность

PRZYKŁADOWY SCHEMAT MONTAŻU / EXEMPLARY SCHEMA OF ASSEMBLING / ПРИМЕРНАЯ СХЕМА МОНТАЖА

- 1 płytki ceramiczne
ceramic tiles
керамическая плитка
- 2 zaprawa klejowa
adhesive mortar
раствор
- 3 taśma wzmacniająca
enforcement tape
укрепляющая лента
- 4 zaprawa uszczelniająca
sealing mortar
эластичная затирка
- 5 profil okapowy OKAP100
OKAP100 Balcony Eaves Profile
отлив OKAP100
- 6 podkład cementowy
cement base
цементный раствор
- 7 konstrukcja płyty balkonu
construction of a balcony plate
конструкция балконной плиты



INSTRUKCJA MONTAŻU / ASSEMBLING / ИНСТРУКЦИЯ МОНТАЖА

1. **PL** Zatapiamy szablony montażowe w świeżo wykonanym podkładzie cementowym, w celu uzyskania uskoku o wys. ok. 3 mm do osadzenia profilu. / **EN** Plunge forming panels in fresh cement mortar base, to create a 3 mm high step for fixing of the profile. / **RUS** На монтажные планки уложить цементный раствор так, чтобы получить уступ ок. 3мм для посадки профиля.
2. **PL** Usuwamy szablony montażowe po związaniu zaprawy. / **EN** Remove forming panels when the mortar gets bond and hard. / **RUS** Убрать монтажные планки после застывания цемента.
3. **PL** Zaznaczamy miejsca mocowania profilu narożnego. / **EN** Mark the fixing points of the corner profile. / **RUS** Отметить места крепления наружного профиля.
4. **PL** Wiercimy otwory do kotków rozporowych. / **EN** Drill holes for raw plugs. / **RUS** Вывертить отверстия для шурупов.
5. **PL** Wstępnie mocujemy profil narożny. / **EN** Preliminary fixing of the corner profile. / **RUS** Начерно прикрутить наружный профиль.
6. **PL** Odmierzamy odcinki proste uwzględniając na łączeniach przerwy dylatacyjne o szer. 2 mm / **EN** Take measurements of straight sections assuming extra circa 2 mm wide dilatations. / **RUS** Измерить длину прямых отрезков, учитывая дилатационные щели шириной около 2мм между профилями.
7. **PL** Docinamy profile proste OKAP 100 do ustalonej długości. / **EN** Cut the OKAP 100 straight profiles to taken measurements. / **RUS** Отрезать необходимую длину прямого профиля OKAP 100.
8. **PL** Zaznaczamy miejsca mocowania profilu prostego OKAP 100. Wiercimy otwory do kotków rozporowych. Osadzamy koszulki kotków w otworach. / **EN** Mark assembling points of OKAP 100. Drill holes for raw plugs. Insert the plastic parts of raw plugs into the holes. / **RUS** Отметить места крепления прямого профиля OKAP 100. Вывертить отверстия для шурупов. Вставить дюбели в выверченные отверстия.
9. **PL** Narożniki i profile proste osadzamy na zaprawie uszczelniającej częściowo wkręcając wkręty a następnie dokręcając je po związaniu zaprawy uszczelniającej. / **EN** Put corners and straight profiles on the sealing mortar and screw partially the raw plugs and then when the sealing slurry gets bond screw the raw plugs tightly. / **RUS** Наружные угловые и прямые профили посадить на раствор, прихватить шурупами и докрутить их после застывания раствора.
10. **PL** Montujemy łączniki w miejscu łączenia profili. / **EN** Fix the linking elements at joining points. / **RUS** Прикрепить соединители в местах соединения профилей.
11. **PL** Szczelinę dylatacyjną wypełniamy elastyczną masą uszczelniającą. / **EN** Fill up dilatation gaps with flexible sealing slurry. / **RUS** Дилатационные щели заполнить эластичной затиркой.
12. **PL** Wzdłuż połączenia profilu z podkładem zatapiamy taśmę wzmacniającą w zaprawie uszczelniającej. / **EN** Plunge enforcement tape on the sealing slurry along the joining line of the profile. / **RUS** Наложить укрепляющую ленту на предварительно нанесенный раствор в месте соединения профиля с основанием.
13. **PL** Nakładamy warstwę z zaprawy uszczelniającej zgodnie z zaleceniami producenta. / **EN** Apply the sealing slurry layer according to manufacturer's instructions. / **RUS** Наложить слой раствора в соответствии с рекомендациями производителя.
14. **PL** Układamy posadzkę z płytek ceramicznych. / **EN** Lay ceramic tiles on the floor. / **RUS** Уложить керамическую плитку.
15. **PL** Zaprawę klejową od czoła balkonu wygładzamy szpachelką do fugowania. / **EN** Smooth adhesive mortar from the front of the balcony with the use of a spatula. / **RUS** С внешней стороны балкона удалить излишки раствора с помощью шовной кельмы.
16. **PL** Gotowy balkon z posadzką z płytek ceramicznym i profilem okapowym. / **EN** Ready balcony with ceramic tiles floor and eave profile. / **RUS** Готовый балкон с уложенной керамической плиткой и отливом.

Producent/Producer/Производитель

Cezar Przedsiębiorstwo Produkcyjne
Dariusz Bogdan Niewiński
19-300 Ełk, ul. Strefowa 2, POLAND
tel. +48 (87) 620 99 00
fax.: +48 (87) 620 99 88
cezar@cezar.eu

www.cezar.eu

